

中国传统文化选编

随园诗话

古敏著

北京燕山出版社

图书在版编目(CIP)数据

随园诗话 /古敏 主编. —北京: 北京燕山出版社, 2001. 11 (2009. 11 重印)

中国传统文化选编

ISBN 978-7-5402-1420-3

I. 中… II. 古… III. 道德修养—中国—古代 IV. B825

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2001)第 065613 号

责任编辑: 里功

版式设计: 李宏

中国传统文化选编

(随园诗话)

北京燕山出版社出版发行

北京市宣武区陶然亭路 53 号 邮编: 100054

新华书店经销

北京京晟纪元印刷有限公司

850×1168 毫米开本 1/32 印张 962000 千字

2009 年 11 月第 3 版 2009 年 11 月第 3 次印刷

定价: 160.00 元 (全 16 册)

# 目录

## 卷一

- 一、诗言志
- 二、诗在骨不在格
- 三、存是去非
- 四、政简刑清
- 五、切勿抄袭

## 卷二

- 六、名未必副实
- 七、改诗难于作诗
- 八、诗贵深意
- 九、每出必携书
- 一〇、须知慈母是先生

## 卷三

- 一一、诗难事也
- 一二、不能评第一
- 一三、诗称家数
- 一四、富贵诗
- 一五、杨花诗
- 一六、薄命才女许宜嫫
- 一七、颂不如雅
- 一八、许太夫人诗

- 一九、益友情深
- 二〇、诗如言
- 二一、论改诗
- 二二、奇伟与幽俊
- 二三、诗境最宽
- 二四、诗亦有理
- 二五、毋效古诗
- 二六、诗之用典

#### 卷四

- 二七、身份与心胸
- 二八、智救故人之子
- 二九、取其精华，吐其糟粕
- 三〇、诗文贵曲
- 三一、诗不可有乡野气
- 三二、诗之厚薄
- 三三、作诗与通经
- 三四、明七子与王阮亭
- 三五、论《声调谱》
- 三六、诗的悟性
- 三七、一字之师
- 三八、自来与力构
- 三九、诗文用字

## 卷五

- 四〇、得随园记
- 四一、身故十年诗传世
- 四二、行医与作诗
- 四三、诗似人不识
- 四四、论哭父母诗
- 四五、勿借诗卖弄
- 四六、诗的意境
- 四七、作诗六疾
- 四八、古体与近体
- 四九、诗家各有所宜
- 五〇、古诗各有祖述
- 五一、诗的朴淡与巧浓
- 五二、评牡丹诗
- 五三、余好书之癖
- 五四、庸师妄评真才子
- 五五、小说演义不可入诗

## 卷六

- 五六、评王荆公
- 五七、明七子鸚鵡学舌
- 五八、妓女始于何时
- 五九、写景与言情

- 六〇、好诗有好韵
- 六一、词章与考据
- 六二、一诗一典故
- 六三、诗不可分唐宋
- 六四、八股与作诗

### 卷七

- 六五、诗之指点语
- 六六、四解露筋祠
- 六七、选诗的标准
- 六八、无意传名情真切
- 六九、上天造人
- 七〇、铸造得文理
- 七一、无题与有题
- 七二、诗歌的妙处
- 七三、诗贵真切
- 七四、诗歌不宜分期精雕细刻
- 七五、杜甫的随兴诗

### 卷八

- 七六、戒滥评
- 七七、评诗讖
- 七八、描诗容易作诗难
- 七九、诗之用意与下语

八〇，看题行诗

八一、不可苛论古人

八二、诗句平浅而意味深长

### 卷九

八三、布衣诗人朱草衣

八四、天分高者心虚

八五、讪语诗

八六、成人之美

八七、秀才清诗

八八、胡女情

### 卷十

八九、苕湄诗

九〇、学问之道

九一、梁梦善诗

九二、相逢对面不相识

九三、兰坡诗

### 卷十一

九四、不用冷僻的典故

九五、忙僧

九六、关于随园

### 卷十二

九七、诗人笔下出美景

九八、笑世间残人

九九、为人难

一〇〇、一字显境界

一〇一、一诗感夫归

一〇二、言为心声

一〇三、游仙之梦，斑竹最佳

一〇四、趣雅风俗

### 卷十三

一〇五、不与考据家论诗

一〇六、古今幕僚

一〇七、唐诗方言

一〇八、一词多解

一〇九、诗中作料谈

一一〇、妙在空灵

一一一、三揖学艺

一一二、人各有趣

### 卷十四

一一三、编辑七病

一一四、诗带桀骜之气者非良士

一一五、不可轻七古

一一六、名声之说

一一七、作诗能速不能迟亦是病



一一八、诗文之道关天分

一一九、才子尹三郎

一二〇、少而精

一二一、曹子妙答

一二二、诗之性情

### 卷十五

一二三、“勾栏”考

一二四、“八座”考

一二五、“老泉”考

一二六、贵在考证

一二七、误传苏小妹

一二八、言外之意

一二九、话说月华

### 卷十六

一三〇、小议唐诗

一三一、士大夫记

一三二、著述太多转自累

一三三、焚琴煮鹤

一三四、文帝问鬼神

一三五、注释难为

一三六、转世报恩

一三七、惺惺相惜

一三八、收帆须在顺风时

一三九、潮州行

#### 补遗卷一

一四〇、诗近取诸身

一四一、读书为诗家要事

一四二、作诗与穷经

一四三、人各有性情

一四四、诗的品味

#### 补遗卷二

一四五、不刻意求名

一四六、义犬四儿

一四七、诗贵近人情

#### 补遗卷三

一四八、今之论诗三病

一四九、诗之刚柔

#### 补遗卷四

一五〇、才高不狂

一五一、意为主来词为奴

一五二、强词夺理

#### 补遗卷五

一五三、随园先生文章魅力

一五四、京师三怪

补遗卷六

一五五、云凤致歉

一五六、“多”字妙用

补遗卷七

一五七、和八十自寿诗

一五八、投随园诗

补遗卷八

一五九、荒唐亦可爱

一六〇、即席赋诗

# 卷一

## 一、诗言志

### 【原文】

古英雄未遇时，都无大志，非止邓禹希文学，马武望督邮也。晋文公有妻有马，不肯去齐。光武贫时，与李通讼逋①租于严尤。尤奇而目之。光武归谓李通曰：“严公宁目君耶？”②窥其意，以得严君一盼为荣。韩蕲王为小卒时，相士言其日后封王。韩大怒，以为侮己，奋拳殴之。都是一般见解。鄂西林相公《辛丑元日》云：“揽镜人将老，开门草未生。”《咏怀》云：“看来四十犹如此，便到百年已可知。”皆作郎中时诗也。玩其词，若不料此后之出将入相者。及其为七省经略，《在金中丞席上》云：“问心都是酬恩客，屈指谁为济世材？”《登甲秀楼》绝句云：“炊烟卓午散轻丝，十万人家饭熟时。问讯何年招济火？斜阳满树武乡祠。”居然以武侯自命，皆与未得志时气象迥异。张桐城相公则自翰林至作首相，诗皆一格。最清妙者：“柳荫春水曲，花外暮山多。”“叶底花开人不见，一双蝴蝶已先知。”“临水种花知有意，一枝化作两枝看。”《扈蹕》云：“谁怜七十龙钟叟，骑马踏冰星满天。”《和皇上风箏》云：“九霄日近增华色，四野风多仗宝绳。”押“绳”字韵，寄托遥深。

### 【注释】

①逋：拖欠，拖延。

②宁：审视。

### 【译文】

古代英雄在没有找到用武之地时，大都没有立下远大的志向。这样的例子很多，如邓禹只通过文学来寄托希望，马武只希望做一名小小的督邮官。晋文公因有妻室和马匹，不愿意离开齐国。光武帝在落魄时，和李通因为拖税的事情到严尤处打官司。严尤因感到奇怪就盯着他看了几眼，光武帝回去后对李通说：“严公盯着你看了吗？”他的言下之意是，被严尤注视是一件荣幸的事情。韩蕲王还是无名小卒时，看相的人断定他日后必定被封王。韩大怒，认为看相之人是在讥讽自己，于是挥拳相向。以上这些人都表现了一个特点，即没有料到自己日后会有所作为。鄂西林相公曾在《辛丑元日》中写过这样的句子：“拿着镜子看自己快要老了，打开门却看到春草还未长出。”他还在《咏怀》中说到：“看来四十岁就已经这样了，那么老到百岁的样子也可以推知了。”这都是他做郎中时所作的诗。品味这些诗词，怎么也不会料到他日后将出将入相。他做了七省经略后，《在金中丞席上》说：“扪心自问，我们都很幸运地被提拔，屈指算一算，又有谁是真正的济世奇才呢？”他还在《登甲秀楼》绝句中

说道：“袅袅炊烟像千条轻丝飘浮在中午的天空，此时正是千家万户饭香菜熟之时。请问哪年哪月会招来济世救民的火焰？只见武侯旧祠被树缝中透来的夕阳照得金黄一片。”他居然以武侯自比，与没有得志时的气象迥然不同了。张桐城相公则不然，他从做翰林一直到做宰相，所作诗歌都是一个风格。他最清秀的诗句有：“柳荫下的一湾春水曲曲折折地流淌，重重叠叠的山峦旁百花竞相开放。”“叶子底下开的花，人虽然看不见，一双蝴蝶却早已知道了。”“在溪边种花就会知道其中的意境，水中映花，一枝便化作两枝了。”他在《扈蹕》上讲：“似乎让人怜悯的龙钟老头，却能趁着满天星斗骑马踏冰。”在他的《和皇上风筝》中又讲道：“风筝在九霄上空飞行，靠日光的照射而绚烂多彩，四面虽有旷野之风的吹拂，风筝却依仗绳子的稳定作用而逍遥自在。”此处押“绳”字韵，寄托了内心远大的理想和抱负。

## 二、诗在骨不在格

### 【原文】

杨诚斋曰：“从来天分低拙之人，好谈格调，而不解风趣。何也？格调是空架子，有腔口易描；风趣专写性灵，非天才不办。”余深爱其言。须知有性情，便有格律，格律不在性情外。《三百篇》半是劳人思妇率意言情之事，谁为之格？谁为之律？而今之谈格调者，能出其范围否？况皋、禹之歌，不同乎《三百篇》；《国风》之格，不同乎《雅》、《颂》；格岂有一定哉？许浑云：“吟诗好似成仙骨，骨里无诗莫浪吟。”诗在骨不在格也。

### 【译文】

杨诚斋说：“古往今来，天分低拙的人，大都喜欢谈论诗歌的格调，而不懂得其中的风趣趣味。为什么会这样呢？因为格调只是空架子，只要有嘴就能描绘出来；而风趣专门描写性灵，不是天才就办不到。”我十分喜欢这段话。要知道，有了性情就有了格律，格律不会出于性情之外。《三百篇》中有一半是劳动者及思妇直率言情的，有谁为他们定过格式呢？又有谁为他们定过韵律呢？而现在谈格调的，能超出这个范围吗？况且，皋、禹时代的歌谣与《三百篇》不同；《国风》的风格与《雅》、《颂》不同。难道风格是可以一定的规矩来制约的吗？许浑说过：“吟诗好比求道成仙，骨子里没有诗根就不要乱吟。”可见，诗歌的可贵之处在于风骨，不在于格调。

## 三、存是去非

### 【原文】

前明门户之习，不止朝廷也，于诗亦然。当其盛时，高、杨、张、徐，各自成家，毫无门户。一传而为七子；再传而为钟、谭，为公安；又再传而为虞山。率皆攻排诋呵，自树一帜，殊可笑也。凡人各有得力处，各有乖谬处，总要平心静气，存其是而去其非。试思七子、钟、谭，若无当日之盛名，则虞山选《列朝诗》时，方将搜索于荒村寂寞之乡，得半句片言以传其人矣。敌必当王，射先中马，皆好名者之累也！

#### 【译文】

明朝的门户观念，不只是在朝廷上有，在作诗方面也有这样的表现。当明诗处于鼎盛时期，高、杨、张、徐各成一家，却毫无门户观念。然而自他们之后，从明七子始，再到后来的钟、谭及公安派，以及后来的虞山派，他们都互相攻击诋毁，打出各自的旗帜，真是十分可笑。每个人都有自己的长处，也都有自己的缺点，因此应平心静气，保留正确的而去掉错误的。试想明七子、钟、谭，假如没有当时的盛名，那么虞山选录《列朝诗》时，必将从荒村野岭那无人知晓的地方搜集，只不过搜得只言片语传给后人罢了。攻敌一定要先擒王，射人一定要先射马。批评人就要切中其要害，而门户观念只不过是喜好名声的人的牵累罢了。

### 四、政简刑清

#### 【原文】

乾隆丙辰，余二十一岁，起居叔父于广西。抚军金震方先生一见有国士之目，特疏荐博学宏词。首叙年齿，再夸文学，并云：“臣朝夕观其为人，性情恬淡，举止安详。国家应运生才，必为大成之器。”一时司道争来探问。公每见属吏，谈公事外，必及余之某诗某句，津津道之，并及其容止动作。余在屏后闻之窃喜。探公见客，必随而窃听焉。呈七排一首，有句云：“万里阙前修荐表，百官座上叹文章。”盖实事也。公有诗集数卷，歿后无从编辑，仅记其《答幕友祝寿》云：“浮生虚逐黄云度，高士群歌《白雪》来。”《题八桂堂》云：“尽日天香生画戟，有时鹤舞到匡床。”想见抚粤九年，政简刑清光景。

#### 【译文】

乾隆丙辰年间，我二十一岁，到广西去看望叔父。抚军金震方先生一见到我，就把我看作对国家有用之材，并特别推荐我入博学鸿词科。他首先问了我的年龄，然后夸我的文才学识，并说：“我早晚观察，他为人性情恬淡，举止安详。国家应运生才，他一定会成大器。”一时间司道争相前来探问。先生每次见自己的部下，谈完公事，必定谈到我的某首诗某句话，津津乐道，说时还带有表情和动作。我在屏风之后听了暗暗高兴。一得知金公有客人来，我必暗暗跟随到后边偷听。我曾呈给他一首七律，其中有句说道：“在万里边关还要写推荐别人的表文，在百官座上夸赞别人的文章。”这都是事实。金公有好几卷诗集，死后却没有人编辑，我仅记得他的一首《答幕友祝寿》说：“一生飘浮像云一样地虚度过去，交往的高士一起高唱《白雪》歌。”《题八桂堂》说：“满天都是香味，在我摆放画戟的屋里，有时会梦见仙鹤在枕边跳舞。”从这里可以想象出金公在广西做官的九年，其政治简练、刑法清明的景象。

### 五、切勿抄袭

#### 【原文】

古无类书，无志书，又无字汇，故《三都》、《两京》赋，言木则若干，言鸟则若干，必待搜辑群书，广采风土，然后成文。果能才藻富艳，便倾动一时。洛阳所以纸贵者，直是家

置一本，当类书、郡志读耳。故成之亦须十年、五年。今类书、字汇，无所不备。使左思生于今日，必不作此种赋。即作之，不过翻摘故纸，一二日可成。而抄诵之者，亦无有也。今人作诗赋，而好用杂事僻韵，以多为贵者，误矣！

#### 【译文】

古代没有类书，没有志书，也没有字典，因此在《三都赋》、《两京赋》中，谈到树木就有若干，谈到飞鸟就有若干，一定要等到遍查群书，广泛采集风土人情，然后才能写成文章。如果能够达到才情丰富，词藻华美，便会引起众人钦羡，轰动一时。左思所著《三都赋》，之所以能够洛阳纸贵，只是因为家中购置这么一本书，便可当作类书、郡志来读罢了。所以写成这么一本书也就需要个十年八载。现今的类书、字典，都非常齐全，假使左思出生在今天，一定不会作出这种辞赋。即使作了，也不过是从故纸堆中翻录摘抄，一两天就可写成。而将它抄录下来背诵的人，也不会有。现在的人作诗写赋，喜欢运用繁杂琐事及冷僻险韵，认为篇幅越多越好，这其实是一种误区。

## 卷二

### 六、名未必副实

#### 【原文】

古称状元，不必殿试第一名。唐郑谷登第后，《宿平康里》诗曰：“好是五更残酒醒，耳边闻唤状元声。”按：谷登赵昌翰榜，名次第八，非第一也。周必大有《回姚状元颖启》、《回第二人叶状元适启》。当时新进士，皆得称状元。惟南汉状元不可作。《十国春秋》载：刘龚定例，作状元者，必先受宫刑。罗履先《南汉宫词》云：“莫怪宫人夸对食，尚衣多半状元郎。”古称探花，不必第三名。《天中记》：“唐进士杏园初会，使少俊二人探花游园，若他人先折名花，则二人被罚。”蔡宽夫《诗话》云：“故事，进士朝集，择年少者为探花使。”是探花者，年少进士之职，非必第三名也。进士帽上多插花。太宗曰：“寇准少年，正插花饮酒时。”温公性严重，不肯插花。或曰：“君恩也。”乃插一枝。大概以年少者为贵。某《及第》诗曰：“人老簪花不自羞，花应羞上老人头。醉归扶杖人多笑，十里珠帘半下钩。”或又曰：“平康过尽无人问，留得宫花醒后看。”皆伤老之词。熙宁间，余中请禁探花，以为伤风化，遂停此例。后中以赃败，人咸鄙之。王弇洲曰：“禁探花之说，譬如新妇入门，不许妆饰，便教绩麻、造饭，理非不是也，而事太早矣。”余按李焘《长编》载：“陈若拙中进士第三名，以貌陋，人称瞎榜。”盖宋以第三名为榜眼，亦探花不必第三名之证。

#### 【译文】

在古代，被称为状元的人，不一定是殿试中取得第一名的人。唐代的郑谷考中后，在《宿平康里》诗中讲：“恰好在五更时分从酒醉中醒来，就听到有人在耳边喊我为状元的声音。”而据记载，郑谷登赵昌翰榜，名次是第八，并不是第一。周必大写了《回姚状元颖启》、《回第二人叶状元适启》。里面说到，当时的新科进士都可以称为状元。只有南汉状元不是这样。《十国春秋》中记载：“刘龚定下规矩，做状元的人，必须先接受宫刑。”罗履先在《南汉宫词》中说道：“不必惊讶宫人都爱夸耀自己的同伴，这些人中有许多都是状元郎。”古代被称作探花的，也不一定就是第三名。《天中记》一书中说：“唐代的进士初次在杏园中相会，先派两个年轻人在花园里找寻名花，如果名花被别的人先折了，那么这两人要受到处罚。”蔡宽夫在《诗话》里说：“过去进士入朝时，选择年纪轻的为探花使者。”如此看来，被称作探花的，是指年少进士，不一定是第三名。进士的帽子上大多戴着花。宋太宗说：“寇准年轻英俊，正是插花饮酒的好时候。”司马温公性情严谨，不肯插花。有人说：“这是皇帝的恩赐。”他才插了一枝。从以上情况看，大概以年轻为贵。有人写《及第》诗说：“年纪大的人自己插花不感到羞耻，但花却羞于插到我的头上。喝醉了酒拄着拐杖回家，沿途的人都笑我，纷纷放下珠帘不愿见到我。”又有诗说：“平庸走过的岁月没有人过问，留得宫花等酒醒后看。”



这些都是伤感老迈的诗。熙宁年间，余中请求禁止探花，认为有伤风化，于是这项定例就被停止了。后来余中因为贪污败落，人们都十分鄙视他。王弇洲说：“禁止探花的说法，就像新媳妇过了门，不让打扮，就让她织布做饭，按理说这事不是不对，但为时太早。”我考证过李焘《长编》所载：“陈若拙中了进士第三名，因为相貌丑陋，被人称为瞎榜。”大概后来宋朝以第三名为榜眼，这也是探花不一定是第三名的证据。

## 七、改诗难于作诗

### 【原文】

改诗难于作诗，何也？作诗，兴会所至，容易成篇；改诗，则兴会已过，大局已定，有一二字于心不安，千力万气，求易不得，竟有隔一两月，于无意中得之者。刘彦和所谓“富于万篇，窘于一字”，真甘苦之言。《荀子》曰：“人有失针者，寻之不得，忽而得之，非目加明也，眸而得之也。”所谓“眸”者，偶睨及之也。唐人句云：“尽日觅不得，有时还自来。”即“眸而得之”之谓也。

### 【译文】

修改诗歌此创作诗歌还难，为什么呢？作诗时，灵感来了，很容易成文；改诗时，兴情、灵感已失，只是有一二个字觉得不妥，导致心中不安，使尽千力万气，想换一个却不成，有的竟然隔一两个月，才在无意中得以改成。刘彦和说“能够写出一万首诗，却为一个字而感到窘迫”，这真是道出了其中的甘苦啊。《荀子》中说到：“有人掉了针，怎么找也找不到，无意之中却忽然找到了，并不是眼睛比以前明亮了，只不过是无意中看到罢了。”所谓“眸”，是指偶然一瞥就找到了的意思。唐代人有句诗说：“整天找都找不到，有时候它却自己来了。”这就是说的“眸而得之”的意思。

## 八、诗贵深意

### 【原文】

诗无言外之意，便同嚼蜡。杭州俞苍石秀才《观绳伎》云：“一线腾身险复安，往来不厌几回看。笑他脚宽平者，行路如何尚说难？”又“云开晚霁终殊旦，菊吐秋芳已负春”，皆在意义可思。严冬友壮年不仕；《韦曲看桃花》云：“凭君眼力知多少，看到红云尽处无。”

### 【译文】

诗如果没有言外之意，弦外之音，读来便如同嚼蜡，索然无味。杭州俞苍石秀才在《观绳伎》中说：“一条线上腾挪跳跃既惊险又安全，来来往往使人很喜欢看。可笑那些脚长得又宽又长的人，为什么还要说走路难？”又说：“夜晚虽然云开雾散，天色晴朗，但毕竟与早上不相同；菊花尽管在秋天吐露芬芳，却辜负了美好的春光。”这些诗句都含有深刻的意义，值得你去思索。严冬友壮年时没有做官，在《韦曲看桃花》一诗中说：“任凭你的眼力有多